



INSTRUCCIONES: TRANSFORMADOR MONOFÁSICO PARA PISCINAS "CPE"
INSTRUCTIONS: SINGLE PHASE SWIMMING POOL TRANSFORMER "CPE"

Este manual incluye información esencial para la instalación y mantenimiento de los transformadores para piscina "CPE". Torytrans S.L. no se hace responsable de una instalación o puesta en marcha en contra de lo indicado en este manual. Para los modelos clase II, la envolvente del transformador no presenta ninguna parte peligrosa accesible. Solo los modelos clase I incorporan pantalla electrostática entre PRI/SEC, con terminal para conectar tierra.

This manual provides essential information on the installation and maintenance of "CPE" swimming pool transformers. Torytrans S.L. is not responsible for an incorrect installation or start-up against indicated on this instruction manual. For class II models, the transformer enclosure does not have any accessible hazardous parts. Only class I models provides an electrostatic shield between PRI/SEC, with a terminal, to connect earth.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:



Tensión eléctrica peligrosa.

Desconectar la tensión de alimentación antes de trabajar con el equipo.



- Transformador para la alimentación de focos en piscinas, fuentes y jardines, con aislamiento galvánico entre PRI y SEC.
- Instalar el transformador en un lugar seguro, no accesible a personal no autorizado y exento de proyección de agua, polvo, suciedad o gases explosivos o corrosivos.
- La superficie de fijación tiene que estar dimensionada para soportar el peso del transformador.
- Uso en lugares que no superen la temperatura ambiente indicada, ni cerca de focos de calor.
- Para uso interior solamente (índice de protección IP-20).
- Protección frente a cortocircuitos: proteger PRI con fusible o magnetotérmico externo (no incluido). Ver tabla.
- Funcionamiento seguro siempre con la tapa de protección.



SAFETY WARNINGS:

Hazardous voltage.

Disconnect supply voltage before working on the equipment.



- Transformer for spotlights supply at swimming pools, fountains and gardens, with galvanic insulation between PRI and SEC.
- Install transformer on a safety place, not accessible to unauthorized personnel, free from wet, dust, dirt and explosive or corrosive gases.
- Installation surface must be dimensioned to support transformer weight.
- Do not install in areas where ambient temperature are higher than indicated or closer to heat sources.
- Transformer only for indoor applications (IP-20).
- Risk of short circuits: protect PRI with a fuse or external circuit breaker (not included). See table.
- Safe operations with safety cover on it.

INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN:

1. Seleccionar la sección de cable según la potencia del transformador y del foco relacionado. Ver tabla.
2. La potencia del transformador debe ser igual o superior a la potencia del foco o focos conectados. Ver tabla.
3. Retirar la tapa presionando con un destornillador en sus ranuras laterales (ver imagen en PLANOS DE MONTAJE).
4. Desatornillar los terminales necesarios para conexiones.
5. Conectar cables de entrada (230 V) a los terminales marcados como "PRI", dependiendo de la distancia de cableado en la instalación. Ver tabla.
6. Conectar los cables de salida (12 V) a los terminales del secundario marcados "SEC".
7. Atornillar y apretar bien todos los terminales de conexión.
8. Colocar la tapa de protección y conectar la alimentación.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

1. Select property wires cross-section according to the power rating of transformer and spotlight intended. See table.
2. The power of the transformer has to be the same or higher than the spotlight or spotlights connected to it. See table.
3. Take off the safe cover with a screwdriver pressing at the lateral slots (see picture at ASSEMBLY DRAWINGS).
4. Unscrew required terminals for connections.
5. Connect the input wires (230 V) to the primary terminals marked as "PRI", depending on far wires distances at the installation. See table.
6. Connect output wires (12 V) to the secondary terminals marked as "SEC".
7. Torque and ensure that all terminals are tightly fastened.
8. Put the safe cover on and connect voltage supply.

MANTENIMIENTO:

Desconectar la tensión de alimentación antes de iniciar las tareas de mantenimiento del equipo.

El transformador tipo "CPE" apenas necesita mantenimiento. Con cierta regularidad (al menos 1 vez al año) se recomienda:

- Inspección visual general del equipo y conexiones.
- Comprobar el apriete de los tornillos de conexión y fijación.
- Revisar el estado de terminales y cableado.
- Eliminar los depósitos de polvo y humedad con un trapo seco, cepillo o aspirador adecuado.



Disconnect supply voltage before start with maintenance tasks of this equipment.

Transformer type "CPE" requires almost no maintenance. But periodically (at least once a year) it is recommended to:

- General visual inspection of equipment and connections.
- Check tightness of fixing screws and connection terminals.
- Verify terminal conditions and wiring connections.
- Remove dust and moisture accumulations with a dry cloth, brush or appropriate vacuum cleaner.

Tabla de selección
Selection table

Protección PRI.
PRI. Protection

Potencia del Transformador Transformer rating	Potencia del Foco Spotlight rating	Distancia entre el foco y el transformador Distance between the spotlight and transformer						Fusible Fuse 230V T, aM, D
		1 - 6 mts.	6 - 15 mts.	15 - 24 mts.	1 - 10 mts.	10 a 25 mts.	25 - 40 mts.	
100 VA	100 W	1 - 4	1 - 3	1 - 2	1 - 4	1 - 3	1 - 2	0,63A
300 VA	300 W							1,6A
600 VA	2 x 300 W							3,15A
Conexión entrada 230 V Input connection 230 V		1 - 4	1 - 3	1 - 2	1 - 4	1 - 3	1 - 2	NOTA: Los fusibles a incorporar, en serie con el primario, se deben elegir de fusión lenta o retardados. NOTE: Fuses to install, in series at the primary circuit, must be selected slow-blow or time-delay types.
Sección de cable Wire section		2,5mm ²	6mm ²	6 mm ²	4mm ²	10mm ²	10mm ²	

NOTA: Para los valores de esta tabla, al código CPE0600 se conectan 2 líneas, con un foco de 300 W cada una.
NOTE: For these table ratings, the reference CPE0600 will connect 2 lines, with a spotlight of 300 W each one.

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">100 VA</p>		<p>PRI. (1-4) 230 V (10 m)</p>	<p>PRI. (1-3) 230 V (25 m)</p>	<p>PRI. (1-2) 230 V (40 m)</p>	<p>SEC. (5-6) / (7-8) 12 V (10 m) 12,5V (25 m) 13 V (40 m)</p> <p>[100 VA]</p>				
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">300 VA</p>					<p>[300 VA]</p>				
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">600 VA</p>					<p>[300 VA] [300 VA]</p>				
<p>MONTAJE VERTICAL "CPE" VERTICAL MOUNTING "CPE"</p>		<p>MONTAJE HORIZONTAL "CPEH" HORIZONTAL MOUNTING "CPEH"</p>		<p>ESQUEMA ELÉCTRICO: CLASE II ELECTRICAL DIAGRAM: CLASS II</p>		<p>ESQUEMA ELÉCTRICO: CLASE I ELECTRICAL DIAGRAM: CLASS I</p>		<p>TAPA DE PROTECCIÓN SAFETY COVER</p>	
				<p>* Conexión de tierra solo para los modelos Clase I</p>					